

# FEIDER

## MACHINES



## KEHRMASCHINE MIT BENZINMOTOR

### FBAE200-2/FBAE200ES-2

## BENUTZERHANDBUCH

VORSICHT: Lesen Sie die Anweisungen,  
bevor Sie dieses Gerät verwenden!

# INHALT

1. SICHERHEITSHINWEISE.....	3
2. HAUPTKOMPONENTEN.....	9
3. PAKETINHALT.....	9
4. ZUSAMMENBAU.....	10
5. BEDIENUNG.....	12
6. ANBAUGERÄTE WECHSELN.....	16
7. SERVICE UND REPARATUR - ALLGEMEIN.....	17
8. LAGERUNG.....	18
9. FEHLERBEHEBUNG.....	18
10. WARTUNG.....	19
11. TECHNISCHE DATEN.....	24
12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG.....	25
13. GARANTIE.....	26
14. PRODUKTFEHLER.....	27
15. GARANTIEAUSSCHLÜSSE.....	28

# 1. SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor der Inbetriebnahme des Geräts vollständig durch. Es erklärt Ihnen, wie Sie Ihre Maschine sicher und einfach einrichten, bedienen und warten können. Bitte stellen Sie sicher, dass Sie und alle anderen Personen, die das Gerät bedienen, die empfohlenen Sicherheitspraktiken zu jeder Zeit sorgfältig befolgen. Andernfalls kann es zu Personen- oder Sachschäden kommen.

## Funktion der Kehrmaschine

Diese Kehrmaschine ist ausschließlich für den Einsatz bei Reinigungs- und Wartungsarbeiten und Ähnlichem vorgesehen. Und bitte achten Sie mehr darauf, dass Sie NICHT kleine Steine fegen, um Verletzungen zu vermeiden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Die Einhaltung und strikte Befolgung der vom Hersteller angegebenen Betriebs-, Wartungs- und Reparaturbedingungen sind ebenfalls wesentliche Bestandteile der bestimmungsgemäßen Verwendung.

## Im Handbuch verwendete Begriffe

Rechts, links, vorne und hinten werden aus der tatsächlichen Betriebsposition ermittelt.

## SICHERHEITSHINWEISE

### GEFAHR

DIESER HINWEIS WIRD VERWENDET, WENN SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TOD DROHEN, WENN DIE ANWEISUNGEN NICHT ORDNUNGSGEMÄSS BEFOLGT WERDEN.

### WARNUNG!

DIESER HINWEIS WIRD VERWENDET, WENN SCHWERE VERLETZUNGEN ODER TOD VERURSACHT WERDEN KÖNNEN, WENN DIE ANWEISUNGEN NICHT ORDNUNGSGEMÄSS BEFOLGT WERDEN.

### VORSICHT

DIESER HINWEIS WIRD VERWENDET, WENN BEI NICHTBEACHTUNG DER ANWEISUNGEN LEICHTE VERLETZUNGEN AUFTRETEN KÖNNEN.

### HINWEIS

DIESE ERKLÄRUNG WIRD DORT VERWENDET, WO GERÄTE- ODER SACHSCHÄDEN ENTSTEHEN KÖNNEN, WENN DIE ANWEISUNGEN NICHT ORDNUNGSGEMÄSS BEFOLGT WERDEN.

DIESES SYMBOL ALLEIN ODER IN VERBINDUNG MIT EINEM SICHERHEITSSIGNALWORT WIRD IN DIESER ANLEITUNG VERWENDET, UM SIE AUF ANWEISUNGEN AUFMERKSAM ZU MACHEN, DIE IHRE PERSÖNLICHE SICHERHEIT ODER DIE SICHERHEIT ANDERER BETREFFEN. DIE NICHTBEACHTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU VERLETZUNGEN ODER ZUM TOD FÜHREN.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN



### WARNUNG

#### HANDBUCH VOR DER INSTALLATION LESEN

Eine unsachgemäße Installation, Bedienung oder Wartung dieses Geräts kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Bediener und Wartungspersonal sollten dieses Handbuch sowie alle Handbücher zu diesem Gerät und der Antriebsmaschine gründlich lesen, bevor sie mit der Installation, dem Betrieb oder der Wartung beginnen. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise in

dieser Anleitung.



## **WARNUNG**

### **ALLE SICHERHEITSHINWEISE LESEN UND VERSTEHEN**

Lesen Sie alle Sicherheitsaufkleber und Sicherheitshinweise in allen Handbüchern, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen oder daran arbeiten. Kennen und befolgen Sie alle Vorschriften, lokalen Gesetze und anderen professionellen Richtlinien für Ihren Betrieb. Kennen und befolgen Sie gute Arbeitspraktiken, wenn Sie dieses Gerät zusammenbauen, warten, reparieren, montieren, entfernen oder bedienen.



## **WARNUNG**

### **IHRE GERÄT KENNEN**

Informieren Sie sich vor der Verwendung über die Möglichkeiten, Abmessungen und Funktionen Ihres Geräts. Führen Sie vor der Inbetriebnahme eine Sichtprüfung durch und nehmen Sie niemals Geräte in Betrieb, die sich nicht in einwandfreiem Zustand befinden und bei denen nicht alle Sicherheitseinrichtungen intakt sind. Prüfen Sie alle Teile auf festen Sitz. Vergewissern Sie sich, dass alle Verriegelungsstifte, Riegel und Verbindungsvorrichtungen ordnungsgemäß installiert und gesichert sind. Entfernen und ersetzen Sie alle beschädigten, ermüdeten oder übermäßig abgenutzten Teile. Achten Sie darauf, dass alle Sicherheitsaufkleber vorhanden und lesbar sind. Halten Sie die Aufkleber sauber und ersetzen Sie sie, wenn sie abgenutzt und schwer zu lesen sind.



## **WARNUNG**

### **SCHUTZ VOR UMHERFLIEGENDEN GEGENSTÄNDEN**

Tragen Sie immer eine geeignete Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, wenn Sie Stifte ein- oder austreiben oder wenn der Betrieb Staub, herumfliegende Trümmer oder andere gefährliche Materialien verursacht.



## **WARNUNG**

### **ABSENKEN ODER ABSTÜTZEN ANGEHOBENER GERÄTE**

Arbeiten Sie nicht unter angehobenen Auslegern, ohne diese abzustützen. Verwenden Sie kein Stützmaterial aus Betonblöcken, Baumstämmen, Eimern, Fässern oder anderen Materialien, die plötzlich zusammenbrechen oder ihre Position verändern könnten. Vergewissern Sie sich, dass das Trägermaterial solide, nicht verrottet, verzogen, verdreht oder verjüngt ist. Senken Sie die Ausleger auf den Boden oder auf Blöcke ab. Senken Sie Ausleger und Anbaugeräte auf den Boden ab, bevor Sie die Kabine oder den Fahrerstand verlassen.



## **WARNUNG**

### **KEINE VERÄNDERUNGEN AN DER MASCHINE ODER DEN ANBAUTEILEN VORNEHMEN**

Änderungen können die Integrität des Anbaugeräts schwächen und die Funktion, Sicherheit, Lebensdauer und Leistung des Anbaugeräts beeinträchtigen. Verwenden Sie bei Reparaturen nur Originalteile des Herstellers und befolgen Sie die Anweisungen des Herstellers. Andere Teile können in Bezug auf Passform und Qualität minderwertig sein. Verändern Sie niemals ein RoPS-Gerät (Roll over Protection System) oder eine Vorrichtung. Alle Änderungen müssen vom Hersteller schriftlich genehmigt werden.



## **WARNUNG**

### **GERÄTE SICHER WARTEN UND REPARIEREN**

- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Accessoires, die sich in beweglichen Teilen verfangen können. Wenn Sie lange Haare haben, bedecken Sie sie oder sichern Sie sie, damit sie sich nicht in den Geräten verfangen.
- Arbeiten Sie auf einer ebenen Fläche in einem gut beleuchteten Bereich.
- Verwenden Sie ordnungsgemäß geerdete Steckdosen und Werkzeuge.
- Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Aufgabe. Vergewissern Sie sich, dass sie für die geforderte Aufgabe in gutem Zustand sind.
- Tragen Sie die vom Werkzeughersteller angegebene Schutzkleidung.



## **WARNUNG**

### **GERÄTE SICHER BEDIENEN**

Bedienen Sie das Gerät erst dann, wenn Sie von einem qualifizierten Bediener vollständig in die Bedienung der Bedienelemente eingewiesen wurden und die Möglichkeiten, Abmessungen und Sicherheitsanforderungen kennen.

- Halten Sie alle Trittplatten, Haltegriffe, Pedale und Bedienelemente frei von Schmutz, Fett, Ablagerungen und Öl.
- Lassen Sie niemanden in die Nähe des Geräts, wenn es in Betrieb ist.
- Mitfahrer dürfen sich nicht auf dem Anbaugerät oder der Zugmaschine aufhalten.
- Bedienen Sie das Gerät nur von der richtigen Bedienerposition aus.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn der Motor läuft oder das Anbaugerät angehoben ist.
- Verändern oder entfernen Sie keine Sicherheitsvorrichtungen an der Zugmaschine oder diesem Anbaugerät.
- Kennen Sie die Sicherheitsvorschriften für Ihre Baustelle sowie die Verkehrsregeln und den Verkehrsfluss. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Vorgesetzten oder den Sicherheitskoordinator, um eine Erklärung zu erhalten.



## **WARNUNG**

### **ABSTURZGEFAHR - NICHT IN DER NÄHE UNGESCHÜTZTER KANTEN ARBEITEN.**

- Diese Kehrmaschine ist NICHT für den Einsatz auf Dächern vorgesehen.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Kehrmaschine an alle behördlichen Vorschriften, örtlichen Gesetze und andere professionelle Richtlinien für Ihren Kehreinsatz.
  - Die Reinigung der Straßenoberfläche darf nur von speziell geschultem Personal durchgeführt werden. Der Benutzer muss wissen, wie er diese Maschine zusammenbaut, handhabt, bedient und wartet. Nicht geschulte Personen müssen sich von einer Fachkraft ausbilden lassen.
  - Transportieren Sie das Werkzeug immer an den Griffen. Heben Sie das Gerät nicht an und verwenden Sie keine Hilfsmittel zum Transport.
  - Tragen Sie immer eine Schutzausrüstung, die mindestens Augenschutz, Gehörschutz, Helm, Hose und Schutzschuhe umfassen muss.
  - Wenn die Gefahr einer Verstopfung besteht, halten Sie die Maschine an und lassen Sie sie abkühlen. Überprüfen Sie die Maschine und beseitigen Sie die Verstopfung. Wenn das Gerät beschädigt ist, verwenden Sie es nicht und bringen Sie es zu speziell geschultem Personal. zur Inspektion und Instandsetzung.
  - Wartungsarbeiten an der Hydraulikanlage dürfen nur von speziell geschultem Personal durchgeführt werden.

# **Sichere Betriebspraktiken für von Fußgängern gesteuerte Schneefräsen**

## **Allgemein**

Diese Maschine ist in der Lage, Hände und Füße zu amputieren und Gegenstände zu werfen. Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen führen.

## **Training**

- a) Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Anweisungen auf der Maschine und in der Gebrauchsanweisung, bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen. Machen Sie sich gründlich mit den Bedienelementen und der ordnungsgemäßen Verwendung der Maschine vertraut. Wissen Sie, wie man das Gerät stoppt und die Bedienelemente schnell deaktiviert.
- b) Lassen Sie niemals Kinder die Maschine bedienen. Erlauben Sie Erwachsenen niemals, die Maschine ohne entsprechende Einweisung zu bedienen.
- c) Halten Sie den Arbeitsbereich von allen Personen, insbesondere kleinen Kindern, fern.
- d) Seien Sie vorsichtig, um nicht auszurutschen oder herunterzufallen, besonders, wenn Sie die Maschine rückwärts fahren.

## **Vorbereitung**

- a) Inspizieren Sie den Bereich, in dem die Maschine verwendet werden soll, gründlich und entfernen Sie alle Fußmatten, Schlitten, Bretter, Drähte und andere Fremdkörper.
- b) Lösen Sie alle Kupplungen und schalten Sie in den Leerlauf, bevor Sie den Motor starten.
- c) Betreiben Sie die Maschine nicht ohne angemessene Winterkleidung. Vermeiden Sie locker sitzende Kleidung, die sich in beweglichen Teilen verfangen kann. Tragen Sie Schuhe, die den Halt auf rutschigen Oberflächen verbessern.
- d) Tragen Sie während des Betriebs oder bei der Durchführung von Einstellungen oder Reparaturen immer eine Schutzbrille oder einen Augenschutz, um die Augen vor Fremdkörpern zu schützen, die von der Maschine geschleudert werden könnten.
- e) Gehen Sie vorsichtig mit Kraftstoff um; er ist leicht entzündlich:
  - 1) Verwenden Sie einen zugelassenen Kraftstoffbehälter.
  - 2) Füllen Sie niemals Kraftstoff in einen laufenden oder heißen Motor ein.
  - 3) Befüllen Sie den Kraftstofftank im Freien mit äußerster Vorsicht. Befüllen Sie den Kraftstofftank niemals in Innenräumen.
  - 4) Füllen Sie niemals Behälter in einem Fahrzeug oder auf einem LKW oder Anhänger mit einer Kunststoffauskleidung. Stellen Sie Behälter vor dem Befüllen immer auf den Boden, entfernt von Ihrem Fahrzeug.
  - 5) Wenn möglich, entfernen Sie gasbetriebene Geräte vom Lastwagen oder Anhänger und tanken Sie sie am Boden auf. Wenn dies nicht möglich ist, betanken Sie solche Geräte auf einem Anhänger mit einem tragbaren Behälter und nicht über eine Zapfpistole.
  - 6) Halten Sie die Zapfpistole immer in Kontakt mit dem Rand des Kraftstofftanks oder der Behälteröffnung, bis der Tankvorgang abgeschlossen ist. Verwenden Sie keine Vorrichtung zum Öffnen der Düse.
  - 7) Setzen Sie den Tankdeckel wieder sicher auf und wischen Sie verschütteten Kraftstoff auf.
  - 8) Wenn Kraftstoff auf Kleidung verschüttet wird, Kleidung sofort wechseln.
- f) Verwenden Sie für alle Geräte mit elektrischen Startermotoren Verlängerungskabel und Steckdosen, wie vom Hersteller angegeben.
- g) Passen Sie die Kollektorgehäusehöhe an, um Kies- oder Schotteroberflächen freizumachen.
- h) Versuchen Sie niemals, Einstellungen vorzunehmen, während der Motor läuft (außer wenn dies

ausdrücklich vom Hersteller empfohlen wird).

## **Bedienung**

- a) Hände oder Füße nicht in die Nähe von oder unter rotierende(n) Teile(n) bringen. Halten Sie sich stets von der Auswurföffnung fern.
- b) Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn Sie auf Schotterstraßen oder Gehwegen fahren oder diese überqueren. Achten Sie auf versteckte Gefahren oder den Betrieb in der Nähe öffentlicher Straßen.
- c) Nachdem Sie auf einen Fremdkörper gestoßen sind, stoppen Sie den Motor, entfernen Sie das Kabel von der Zündkerze, trennen Sie das Kabel von den Elektromotoren, untersuchen Sie die Schneefräse gründlich auf Schäden und reparieren Sie den Schaden, bevor Sie die Schneefräse neu starten und in Betrieb nehmen.
- d) Wenn die Maschine ungewöhnlich zu vibrieren beginnt, stellen Sie den Motor ab und suchen Sie sofort nach der Ursache. Vibrationen sind im Allgemeinen eine Warnung vor Problemen.
- e) Stoppen Sie den Motor, wenn Sie die Betriebsposition verlassen, bevor Sie das Kollektor-/Laufradgehäuse oder den Auswurfkanal von Verstopfungen befreien und wenn Sie Reparaturen, Einstellungen oder Inspektionen vornehmen.
- f) Lassen Sie den Motor nicht in Innenräumen laufen, außer zum Anlassen des Motors und zum Transport der Schneefräse in das Gebäude oder aus dem Gebäude heraus. Öffnen Sie die Außentüren; Abgase sind gefährlich.
- g) Beim Betrieb an Hängen äußerste Vorsicht walten lassen.
- h) Betreiben Sie die Maschine niemals ohne ordnungsgemäß vorhandene und funktionierende Schutzvorrichtungen und andere Sicherheitsschutzvorrichtungen.
- i) Richten Sie den Auswurf niemals auf Personen oder Bereiche, in denen Sachschäden auftreten können. Halten Sie Kinder und andere fern.
- j) Überlasten Sie die Maschinenkapazität nicht, indem Sie versuchen, den Schnee zu schnell zu räumen.
- k) Betreiben Sie die Maschine niemals mit hohen Transportgeschwindigkeiten auf rutschigem Untergrund. Schauen Sie nach hinten und seien Sie vorsichtig, wenn Sie rückwärts fahren.
- l) Unterbrechen Sie die Stromzufuhr zum Kollektor/Laufrad, wenn die Maschine transportiert oder nicht verwendet wird.
- m) Verwenden Sie nur vom Hersteller der Maschine zugelassene Anbau- und Zubehörteile (z. B. Radgewichte, Gegengewichte oder Kabinen).
- n) Betreiben Sie die Maschine niemals ohne gute Sicht oder Licht. Achten Sie immer auf einen sicheren Stand und halten Sie die Griffe gut fest. Gehen; niemals laufen.
- o) Berühren Sie niemals einen heißen Motor oder Auspuff.

## **Beseitigen einer Verstopfung des Auswurfschachts**

- a) Handkontakt mit dem rotierenden Laufrad im Auswurfschacht ist die häufigste Verletzungsursache bei Schneefräsen. Reinigen Sie den Auswurfschacht niemals mit der Hand.
- b) Um den Schacht freizumachen:
  - 1) **MOTOR ABSTELLEN!**
  - 2) Warten Sie 10 Sekunden, um sicherzustellen, dass die Laufradschaufeln aufgehört haben, sich zu drehen.
  - 3) Verwenden Sie immer ein Reinigungswerkzeug, nicht Ihre Hände.

## Wartung und Lagerung

- Überprüfen Sie Scherbolzen und andere Bolzen in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, um sicherzustellen, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Bewahren Sie die Maschine niemals mit Kraftstoff im Kraftstofftank innerhalb eines Gebäudes auf, in dem Zündquellen vorhanden sind, wie z. B. Warmwasserbereiter, Raumheizgeräte oder Wäschetrockner. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Gehäuse oder einem Gebäude lagern.
- Beachten Sie immer die Bedienungsanleitung für wichtige Details, wenn die Schneefräse über einen längeren Zeitraum gelagert werden soll.
- Pflegen oder ersetzen Sie die Sicherheitsetiketten nach Bedarf.
- Lassen Sie die Maschine einige Minuten nach dem Schneefräsen laufen, um ein Einfrieren des Kollektors/Laufrads zu verhindern.
- Stellen Sie beim Reinigen, Reparieren oder Überprüfen der Schneefräse den Motor ab und vergewissern Sie sich, dass der Kollektor/das Laufrad und alle beweglichen Teile stillstehen. Trennen Sie das Zündkerzenkabel und halten Sie das Kabel von der Zündkerze fern, um zu verhindern, dass jemand versehentlich den Motor startet.

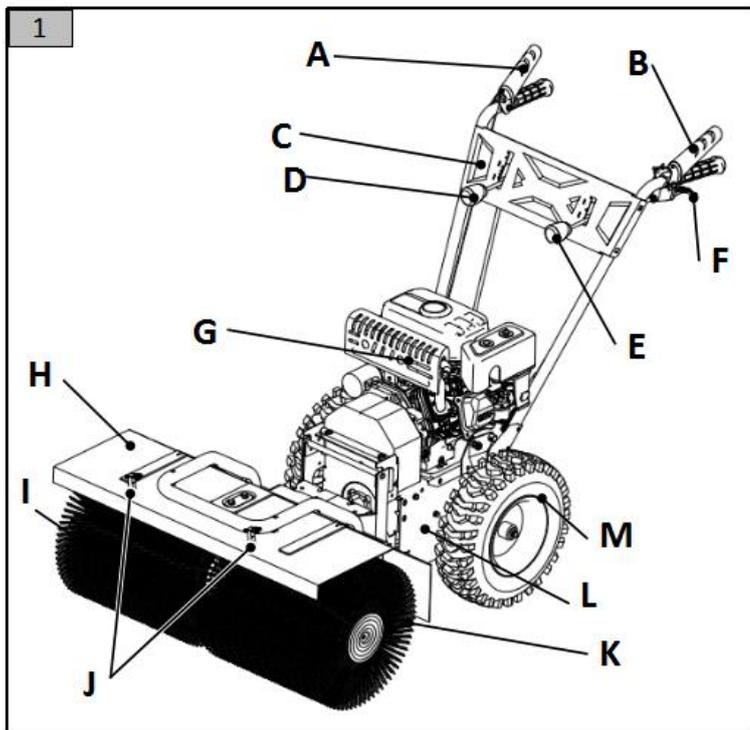
## SYMBOLE

	<b>ACHTUNG!</b>
 	<b>ACHTUNG!</b> Lesen Sie die Anleitung, bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen.
	<b>GEFAHR!</b> Herausgeschleuderte Objekte. Richten Sie die Bürste nicht auf Schaulustige oder Tiere.
	<b>GEFAHR!</b> Halten Sie Menschen, Kinder und Tiere vom Arbeitsbereich fern.
 	Giftige Dämpfe; sie/Sie operieren nicht.
	Fußschutzkleidung tragen.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Trennen Sie die Zündkerze vor Wartung und Reparatur. Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	<b>GEFAHR!</b> Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Tragen Sie einen Gehörschutz gegen Lärm! Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie einen Augenschutz.



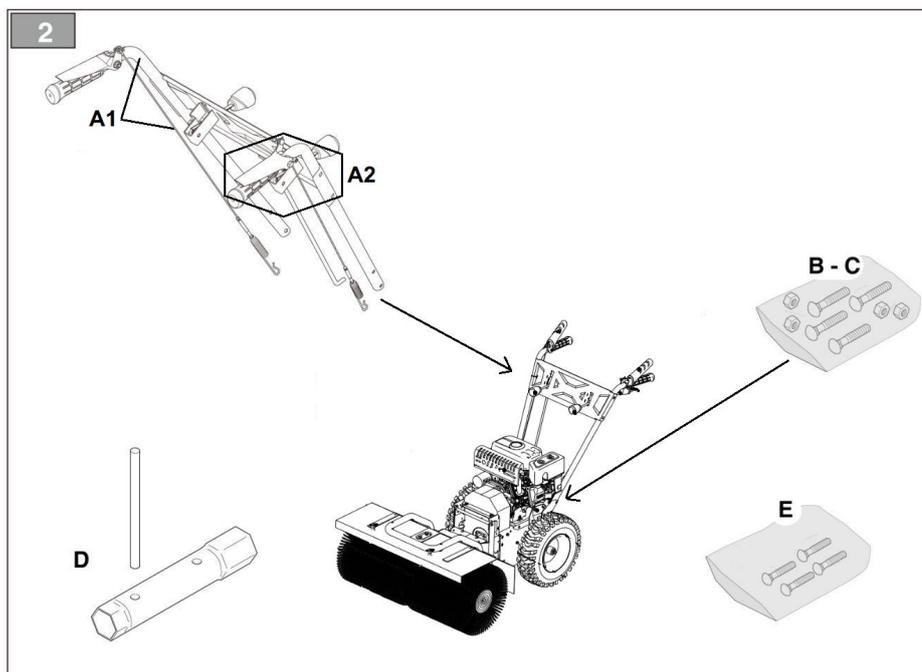
Garantierter Schalleleistungspegel.

## 2. HAUPTKOMPONENTEN



- |                        |                           |                   |
|------------------------|---------------------------|-------------------|
| A. Bürstensteuerhebel  | F. Steuerhebel entriegeln | K. Lenkrollen     |
| B. Antriebssteuerhebel | G. Treibstofftank         | L. Getriebekasten |
| C. Armaturen Brett     | H. Bürstenschutz          | M. Rad            |
| D. Gangposition        | I. Bürste                 |                   |
| E. Bürstenrichtung     | J. Befestigungszubehör    |                   |

## 3. PAKETINHALT



Pos.	Beschreibung	Menge
A1	Handgriff mit vorinstallierten Stangen und Drähten	1
A2	Separater Griff mit Bolzen	1
B	Befestigungsschrauben für den Griff	4
C	Befestigungsbolzen für den Griff	4
D	Schlüssel zum Entfernen der Zündkerze	1
E	Schrauben und Muttern	4

#### ANMERKUNGEN:

1. Öffnen Sie die Verpackung vorsichtig und achten Sie darauf, dass Sie keine Teile verlieren.
2. Lesen Sie die in der Verpackung befindliche Dokumentation, einschließlich dieser Anleitung.
3. Nehmen Sie alle nicht montierten Teile aus dem Karton.
4. Nehmen Sie das Gerät aus dem Karton.
5. Entsorgen Sie den Karton und die Verpackung entsprechend den örtlichen Vorschriften.

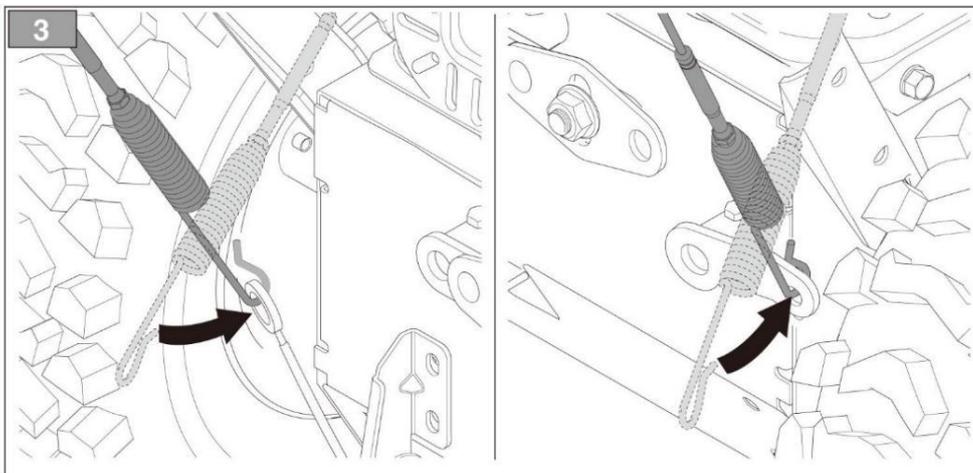
## 4. ZUSAMMENBAU

Bitte beachten Sie, dass Sie bei der Montage vielleicht einen Helfer brauchen!

### 1. Vorwärts- und Bürstensteuerungskabel

Befestigen Sie die Kabelöse an der entsprechenden Öffnung (Abb. 3).

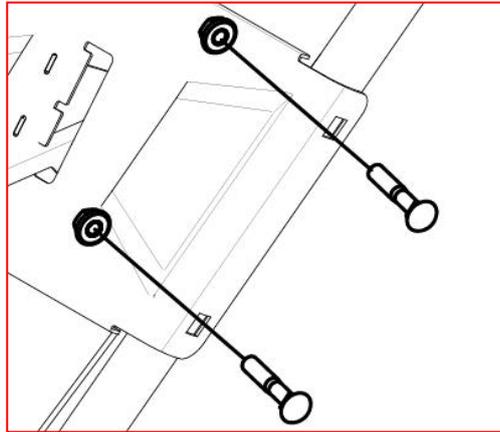
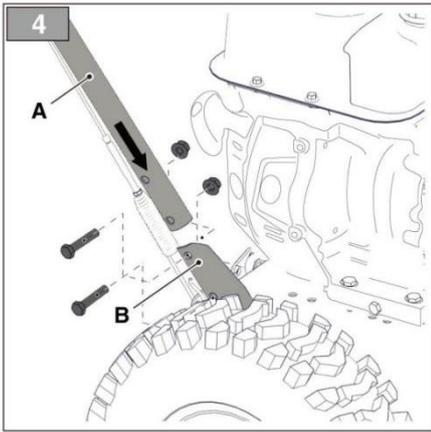
**HINWEIS:** Die Kabel sind bereits auf dem Armaturenbrett vormontiert.



### 2. Montage des Griffs

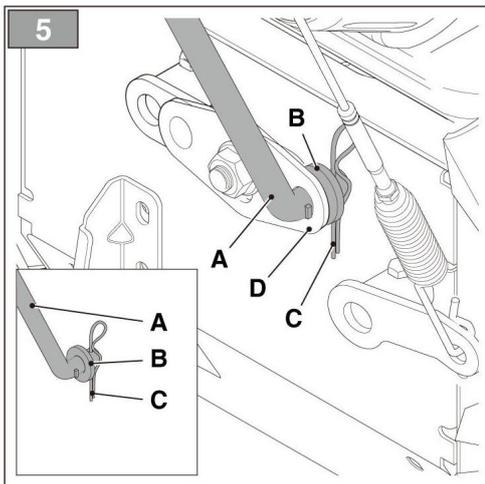
Das Armaturenbrett wird mit einem Griff zerlegt geliefert. Die Schrauben für die Montage des Maschinengriffs, die Befestigungsschrauben für die Getriebesteuerung und die Schrauben und Muttern für die Befestigung der Bürstensteuerung werden in einer separaten Verpackung geliefert, die sich in der Verpackung der Maschine befindet. Montieren Sie wie folgt:

- a) Befestigen Sie den separaten Griff am Armaturenbrett, indem Sie zwei Schrauben befestigen.
- b) Bringen Sie die beiden Rohre an den Enden des Griffs (Abb. 4.A) bis zum Träger (Abb. 4.B).
- c) Setzen Sie die Schrauben in die Löcher ein und befestigen Sie sie mit den Muttern.



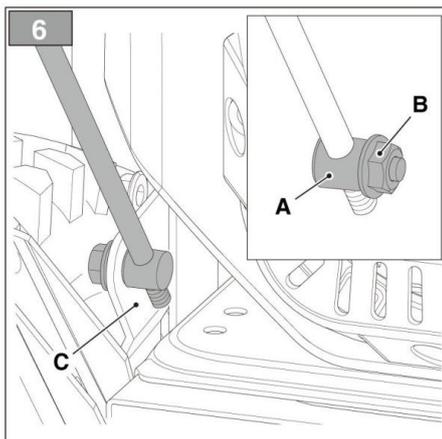
### 3. Einbau der Getriebesteuerung

- a) Entfernen Sie das zuvor montierte Gelenk (Abb. 5.A) an der Unterlegscheibensteuerung (Abb. 5.B) und die Mutter (Abb. 5.C).
- b) Stecken Sie das Gelenk (Abb. 5.A) des Schalthebels in das Loch am Hebel (Abb. 5.D), um ihn mit dem Getriebe zu verbinden.
- c) Sichern Sie die Unterlegscheibe (Abb. 5.B) und die Mutter (Abb. 5.C).



### 4. Bürstensteuerungseinheit

- a) Entfernen Sie das zuvor montierte Gelenk (Abb. 6.A) an der Mutter für die Bürstensteuerung (Abb. 6.B).
- b) Stecken Sie das Gelenk (Abb. 6.A) der Bürstensteuerung in die Hebelöffnung (Abb. 6.C), um sie mit dem Antrieb zu verbinden.
- c) Sichern Sie die Mutter (Abb. 6.B).



# 5. BEDIENUNG

## MOTORBETRIEB

**HINWEIS:** DER MOTOR WIRD OHNE ÖL UND BENZIN GELIEFERT.

### **Ölbefüllung**

Stellen Sie den Motor in eine horizontale Position. Entfernen Sie den Stopfen und füllen Sie Öl bis zum Rand ein. (Abb. 7)

### **Treibstoff**

Verwenden Sie bleifreien Kraftstoff mit der niedrigsten verfügbaren Oktanzahl. Stellen Sie die Maschine beim Befüllen waagrecht auf. Ersetzen Sie immer den alten Kraftstoff. Stellen Sie den Motor beim Tanken immer ab. Tanken Sie niemals Kraftstoff bei heißem Motor.

Verwenden Sie niemals mit Öl vermischtes Benzin.

### **Betrieb - Start und Stopp**

#### **Kalter Motor**

Aktivieren Sie den Choke. Stellen Sie den Choke auf volle Geschwindigkeit. (Abbildung 8), ziehen Sie zunächst ein paar Mal kurz am Startseil, bis es sich straff anfühlt. Ziehen Sie das Startseil langsam bis zu dem Punkt, an dem es sich straff anfühlt, legen Sie Ihre linke Hand auf den Motor, um ihn zurückzuhalten, und ziehen Sie einmal kräftig am Startseil. Wenn der Motor läuft, schalten Sie den Choke aus.

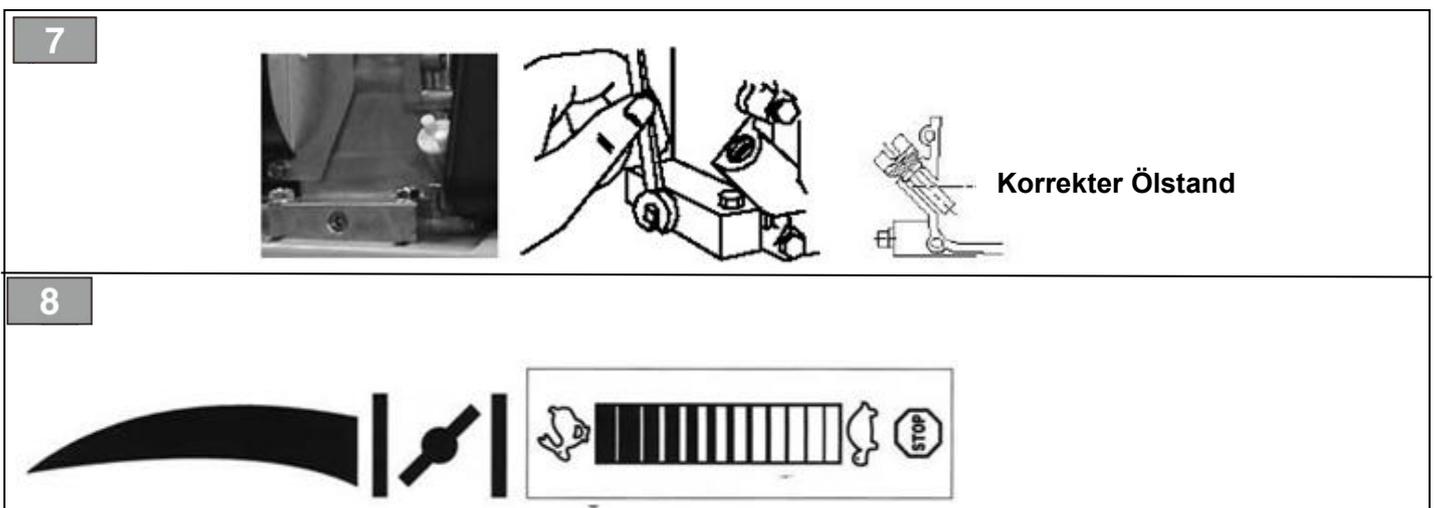
**HINWEIS:** LASSEN SIE DAS STARTSEIL NIEMALS VON SELBST WIEDER AUFWICKELN.

Folgen Sie ihm mit der Hand den ganzen Weg zurück. Wenn der Motor trotz mehrerer Versuche nicht läuft, kann dies daran liegen, dass sich zu viel Kraftstoff im Zylinder/Vergaser befindet und die Zündkerze feucht geworden ist. Ziehen Sie den Stecker ab und wischen Sie ihn ab.

#### **Den Motor abstellen**

Stellen Sie den Gashebel in die Position „Stop“. Stellen Sie den Gashebel auf Leerlauf und lassen Sie den Motor 12-20 Sekunden lang laufen, bevor Sie den Hebel zum Anhalten bewegen. Verlassen Sie niemals die Kehrmaschine, ohne den Motor abzustellen.

**HINWEIS:** Würgen Sie den Motor nicht durch Einschalten des Choke ab, da dies zu Schäden am Motor führen kann.



## BETRIEB DER MASCHINE

 **VORSICHT**

## EINE KEHRMASCHINE IST EINE ANSPRUCHSVOLLE MASCHINE.

Diese Maschine darf nur von voll ausgebildeten Bedienern oder von Auszubildenden unter Aufsicht einer voll ausgebildeten Person verwendet werden.

### **Vor Inbetriebnahme der Kehrmaschine:**

- Bedienen Sie die Bedienelemente der Kehrmaschine an einem Ort abseits der Straße.
- Vergewissern Sie sich, dass Sie sich an einem sicheren Ort befinden, abseits vom Verkehr oder anderen Gefahren.
- Überprüfen Sie alle Teile auf festen Sitz.
- Ersetzen Sie beschädigte oder ermüdete Beschläge durch ordnungsgemäß bemessene Befestigungselemente.
- Prüfen Sie den Reifendruck vor dem Kehren.
- Entfernen Sie alle Gegenstände, die durch umherfliegende Gegenstände beschädigt werden könnten, aus dem Kehrbereich.
- Vergewissern Sie sich, dass sich alle Personen, die die Kehrmaschine nicht bedienen, nicht im Kehrmaschinenauswurfbereich aufhalten, und tragen Sie eine Staubmaske.
- Tragen Sie immer geeignete Kleidung, wie z. B. ein langärmeliges Hemd mit zugeknöpften Manschetten, eine Schutzbrille oder einen Gesichtsschutz, einen Gehörschutz und eine Staubmaske.

### **Während des Betriebs der Kehrmaschine**



#### **GEFAHR**

**ABSTURZGEFAHR - NICHT IN DER NÄHE UNGESCHÜTZTER KANTEN ARBEITEN.**

- Diese Kehrmaschine ist nicht für den Einsatz auf Dächern vorgesehen.
- Halten Sie sich beim Betrieb der Kehrmaschine an alle behördlichen Vorschriften, örtlichen Gesetze und andere professionelle Richtlinien für Ihren Kehreinsatz.
- Minimieren Sie umherfliegende Trümmer - verwenden Sie die niedrigste Drehzahl, die für die Arbeit geeignet ist.
- Halten Sie Hände, Füße, Haare und andere lose Kleidung von allen beweglichen Teilen fern.
- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie den Bedienerplatz aus irgendeinem Grund verlassen.

**HINWEIS:** GETRIEBESCHÄDEN VERMEIDEN. Schalten Sie nicht während der Fahrt.



#### **WARNUNG**

Lassen Sie die Bürstenhaube (Schild) und alle anderen Schilde und Sicherheitsausrüstungen an ihrem Platz, wenn Sie die Kehrmaschine bedienen.

- Verringern Sie beim Kehren in unwegsamem Gelände die Geschwindigkeit, um ein „Aufschaukeln“ der Kehrmaschine zu vermeiden. Dies kann zum Verlust der Kontrolle führen.
- Kehren Sie niemals in Richtung von Personen, Gebäuden, Fahrzeugen oder anderen Gegenständen, die durch umherfliegende Teile beschädigt werden können.
- Betätigen Sie die Bedienelemente nur bei laufendem Motor.
- Während Sie die Kehrmaschine langsam in einem offenen Bereich betreiben, prüfen Sie, ob alle Bedienelemente und Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren. Notieren Sie alle während des Betriebs der Kehrmaschine erforderlichen Reparaturen. Melden Sie alle notwendigen Reparaturen.

### **Vor jedem gebrauch**

Führen Sie die tägliche Wartung wie im Wartungsplan angegeben durch.

Lassen Sie die Kehrmaschine im niedrigen Leerlauf laufen und prüfen Sie, ob sich die Bürsten ordnungsgemäß drehen und der Antrieb einrastet.



## WARNUNG

SCHWERE VERLETZUNGEN VERMEIDEN.

Prüfen Sie auf große Gegenstände, die den Bediener oder andere Personen verletzen könnten, wenn sie von der Kehmaschine geschleudert werden. Entfernen Sie diese Gegenstände vor der Inbetriebnahme.

### Während der Nutzung

#### Trümmer leiten

- Vermeiden Sie übermäßigen Druck nach unten auf die Bürstenabschnitte, um übermäßigen Verschleiß zu vermeiden. Ein 5 bis 10 cm breites Muster ist für die meisten Anwendungen ausreichend.
- Lenken Sie den Schmutz, indem Sie den Bürstenkopf in die entsprechende Richtung drehen.
- Beachten Sie die Windrichtung. Das Kehren mit dem Wind macht das Kehren effektiver und hilft, den Bediener von Schmutz fernzuhalten.
- Die Begriffe Schwung und Winkel werden synonym verwendet.

#### Laufrichtung der Bürste

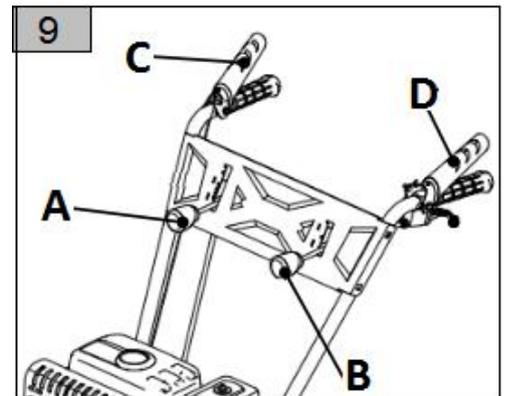
Die Laufrichtung der Bürste wird durch einen Hebel (Abb. 9B) reguliert, der sie in die gewünschte Richtung kippt. Bewegen Sie den Hebel nach vorne oder hinten in eine der 3 verfügbaren Positionen, um die Bürste zu kippen.

- **Hebel nach vorne** = 15° nach rechts.
- **Hebel mittig** = 0° keine Neigung.
- **Hebel hinten** = 15° nach links.

#### Kehren

Zum Kehren:

1. Drehen Sie den Griff (Abb. 9A), um die Vorwärts- und Rückwärtsfahrt zu steuern.
2. Drehen Sie den Richtungsschalter für die Bürste (Abb. 9 B) in die gewünschte Position. (Siehe Richtung der Bürste).
3. Stellen Sie den Gang je nach Strecke und Menge des zu kehrenden Materials ein.
4. Schalten Sie den Bürstenantrieb ein. (Abb. 9C)
5. Schalten Sie den Traktionsantrieb ein. (Abb. 9D)



#### HINWEIS: SCHÄDEN DURCH KEHRMASCHINEN

VERMEIDEN. Verringern Sie die Fahrgeschwindigkeit, um nicht gegen unbewegliche Gegenstände zu fahren.

Die Kehmaschine ist mit einer Sofortabschaltung ausgestattet. Wenn Sie die Hebel loslassen, halten Bürste und Maschine an.

#### Tipps zur Bedienung

**HINWEIS: SCHÄDEN DURCH KEHRMASCHINEN VERMEIDEN.** Nicht in Haufen rammen.

#### Große Flächen

- Verringern Sie bei unebenen oder schmutzigen Oberflächen die Geschwindigkeit, um zu vermeiden, dass die Bürste stößt und beschädigt wird.
- Kehren Sie einen zentralen Durchgang, der die Fläche in zwei Teile teilt, und kehren Sie dann die restlichen Flächen. Dadurch wird die Belastung der Bürste verringert.

#### Schnee

- Schnee lässt sich leichter entfernen, wenn er noch frisch ist. Fahren Sie über die bereits

geräumten Bereiche zurück, um Schneereste zu entfernen.

- Räumen Sie den Schnee nach Möglichkeit in Windrichtung. Überprüfen Sie den Abstand und die Richtung des geräumten Schnees.
- Verringern Sie die Motordrehzahl, bevor Sie den Motor abstellen.

### **Dreck & Schotter**

- Um die Menge des beim Kehren angehobenen Kanals zu reduzieren, arbeiten Sie mit niedriger Bürstengeschwindigkeit. Wenn möglich, arbeiten Sie auch an feuchten oder bewölkten Tagen oder nach Regen.
- Passen Sie bei Kies die Höhe der Bürste an, um zu vermeiden, dass er aufgewirbelt wird und Schäden verursacht.

### **Schwere Trümmer**

- Reduzieren Sie die Fahrgeschwindigkeit und arbeiten Sie, ohne die gesamte Arbeitsbreite der Maschine zu nutzen.



### **WARNUNG**

#### **GERÄTE SICHER BEDIENEN**

Bedienen Sie das Gerät erst dann, wenn Sie von einem qualifizierten Bediener vollständig in die Bedienung der Bedienelemente eingewiesen wurden und die Möglichkeiten, Abmessungen und Sicherheitsanforderungen kennen.

- Halten Sie alle Trittplatten, Haltegriffe, Pedale und Bedienelemente frei von Schmutz, Fett, Ablagerungen und Öl.
- Lassen Sie niemanden in die Nähe des Geräts, wenn es in Betrieb ist.
- Mitfahrer dürfen sich nicht auf dem Anbaugerät oder der Zugmaschine aufhalten.
- Bedienen Sie das Gerät nur von der richtigen Bedienerposition aus.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn der Motor läuft oder das Anbaugerät angehoben ist.
- Verändern oder entfernen Sie keine Sicherheitsvorrichtungen an der Zugmaschine oder diesem Anbaugerät.
- Kennen Sie die Sicherheitsvorschriften für Ihre Baustelle sowie die Verkehrsregeln und den Verkehrsfluss. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Vorgesetzten oder den Sicherheitskoordinator, um eine Erklärung zu erhalten.



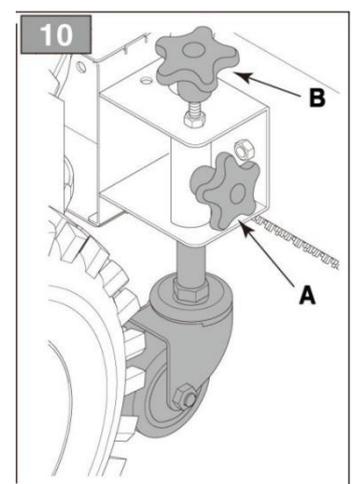
### **WARNUNG**

IM NOTFALL DIE HEBEL SO SCHNELL WIE MÖGLICH LOSLASSEN UND DEN MOTOR ABSTELLEN.

### **Höhenverstellung von Laufrollen und Bürsten**

Wenn die Bürsten abgenutzt sind, muss die Höhe der Bürsten angepasst werden, d. h. wie nah sie an der zu kehrenden Oberfläche sind. Diese Einstellung erfolgt durch Verschieben der Kunststoffringe der Bürstenlaufrollen. Siehe unten:

1. Lösen Sie den seitlichen Drehknopf (Abb. 10.A);
2. Drehen Sie den oberen Knopf (Abb. 10.B) im Uhrzeigersinn / gegen den Uhrzeigersinn, um die kleinen Räder anzuheben / abzusenken;
3. Befestigen Sie den seitlichen Drehknopf (Abb. 10.A);



## 6. ANBAUGERÄTE WECHSELN

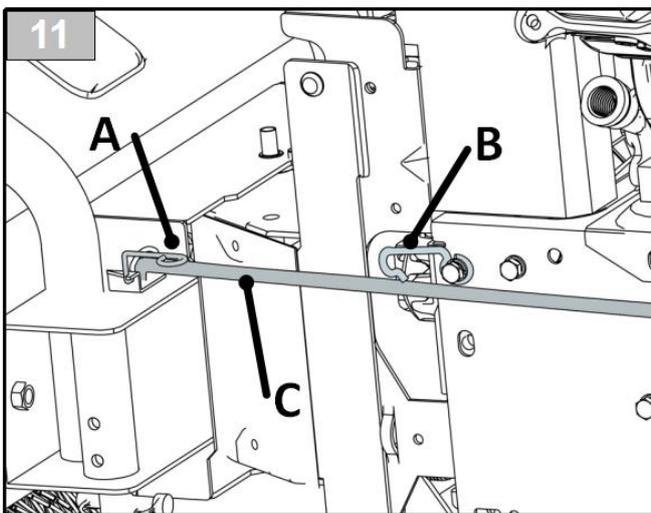
Wenn Sie eine Multifunktions-Kehrmaschine & Schneefräse gekauft haben, sollten Sie die Funktion selbst ändern. Bitte überprüfen Sie die folgenden Schritte für eine erfolgreiche Montage.

### So trennen Sie Motorteil und Anbaugeräte (Kehrmaschine / Schneefräskopf)

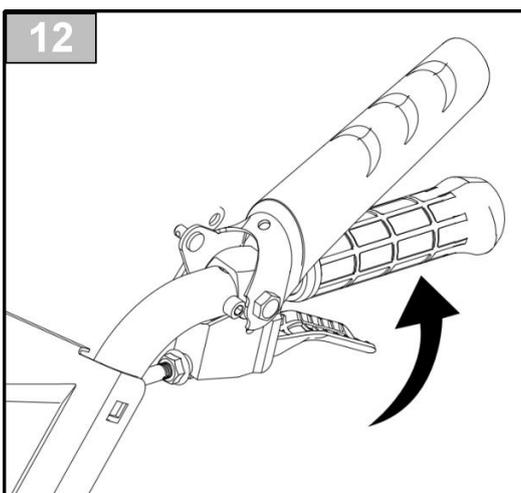
1. Wenn es sich bei dem Anbaugerät der Maschine um eine Kehrmaschine handelt, gehen Sie bitte wie folgt vor:

- Ziehen Sie den Haken (Abb. 11 A) nach oben, um die Richtungsstange freizugeben.
- Ziehen Sie die Richtungsstange (Abb. 11 C) aus dem Loch heraus.
- Klicken Sie die Richtungsstange (Abb. 11 C) in den Haken (Abb. 11 B), um zu verhindern, dass sie sich bewegt.

Wenn das Anbaugerät der Maschine eine Schneefräse ist, überspringen Sie bitte diesen Schritt.

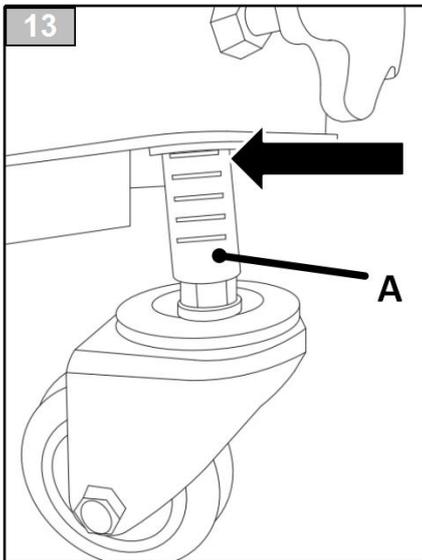


2. Fassen Sie den roten Verriegelungshebel unter dem linken Griff. Heben Sie das Motorteil an, um die Befestigung zu lösen (Abb. 12).

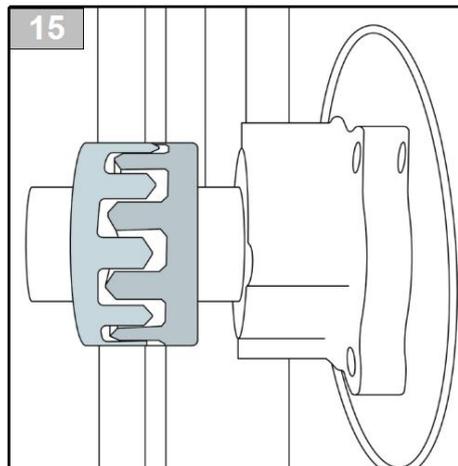
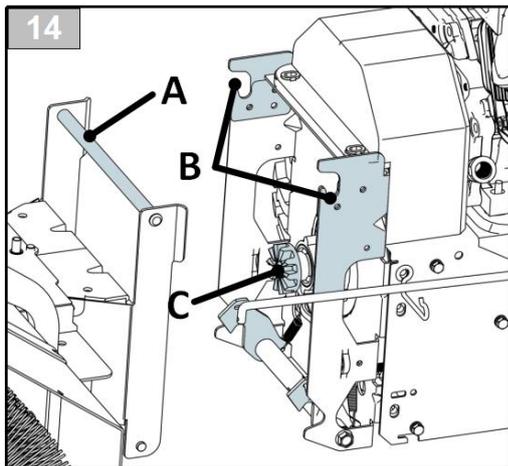


### Verbinden des Motorteils mit den Anbaugeräten (Kehrmaschine / Schneefräskopf)

- Stellen Sie den Kopf der Kehrmaschine/Schneefräse auf eine freie Fläche.
- Wenn Sie den Kehrkopf anschließen, stellen Sie bitte sicher, dass sich beide Lenkräder (Abb. 13A) in der fünften Nut befinden.



3. Halten Sie den Griff des Motorteils fest und bewegen Sie ihn in Richtung der Befestigung.
4. Senken Sie den Motorteil ab, damit die Stange (Abb. 14A) in die beiden Haken (Abb. 14B) passt, um die Zahnräder der beiden Teile (Abb. 14C) zu verriegeln, wie in Abb. 15 gezeigt. Bitte beachten Sie, dass Sie während dieser Zeit nicht den roten Verriegelungshebel greifen, wie in Abb. 12 gezeigt.



5. Vergewissern Sie sich, dass die beiden Zahnräder in der richtigen Position sind, und drücken Sie dann das obere Pedal (Abb. 12 B) in Richtung der Verbindung (Abb. 12 E). Sie werden ein hörbares „KLICK“ hören.
6. Wenn Sie den Kopf der Schneefräse anschließen, können Sie jetzt arbeiten.
7. Wenn Sie eine Kehrmachine anschließen, müssen Sie mit den folgenden Schritten fortfahren:
  - a) Entfernen Sie die Richtungsstange (Abb. 11C) vom Haken (Abb. 11B).
  - b) Entfernen Sie den Stift (Abb. 11A) an der Richtungsstange (Abb. 11C).
  - c) Drücken Sie den Haken (Abb. 11A) nach unten, um die Richtungsstange zu fixieren (Abb. 11C).

Dann ist Ihre Kehrmachine jetzt funktionsfähig

## 7. SERVICE UND REPARATUR - ALLGEMEIN

- Reparieren oder justieren Sie die Kehrmachine in einem sicheren Bereich, abseits von Verkehr und anderen Gefahren.
- Vor dem Einstellen oder Warten den Zündkerzenstecker von der Zündkerze abziehen.

## 8. LAGERUNG

### HINWEIS:

- Lagern Sie die Kehrmaschine nicht mit Gewicht auf der Bürste. Das Gewicht verformt die Borsten, wodurch die Kehrleistung beeinträchtigt wird.
- Lagern Sie Polypropylenbürsten nicht in direktem Sonnenlicht. Das Material kann sich verschlechtern und bröckeln, bevor die Borsten abgenutzt sind.
- Halten Sie das Bürstenmaterial aus Polypropylen von starker Hitze oder Flammen fern.

## 9. FEHLERSUCHE

Der Motor startet nicht	Prüfen Sie, ob Öl in den Vergaser gelangt ist.
	Ziehen Sie den Zündkerzenstecker ab und prüfen Sie, ob er zündet.
	Prüfen Sie, ob der Ölstand zu niedrig ist.
	Prüfen Sie, ob Kompression normal ist.
Der Motor verbrennt Motoröl	Überprüfen Sie die Ölmenge, um sicherzustellen, dass der Ölstand nicht über der Kalibrierung des Ölmesstabs liegt.
	Überprüfen Sie, ob das Membranventil normal funktioniert (ob die Membranen richtig sitzen und sich frei zurückstellen lassen).
	Prüfen Sie, ob der Kolbenring verschlissen ist.
Der Motor ging plötzlich aus.	Überprüfen Sie, ob der Zünder beschädigt ist oder das Flammenschutzkabel geerdet ist.
	Überprüfen Sie, ob der Kraftstoffeinlass nicht glatt ist oder kein Kraftstoff vorhanden ist.
Unzureichende Leistung des Motors	Überprüfen Sie, ob der Motorkraftstoff normal ist oder nicht.
	Prüfen Sie, ob die Drehzahl des Motors zu niedrig ist.
	Überprüfen Sie, ob das Luftventilspiel korrekt ist (das Einlassluftventilspiel beträgt 0,1–0,15 mm). Das Spiel des Auslassluftventils beträgt 0,15–0,2 mm.
	Überprüfen Sie, ob das Luftansaugsystem Luftlecks oder Luftfilterverstopfungen aufweist.
	Überprüfen Sie die Kolbenringe auf Verschleiß.
Die Bürsten drehen sich nicht	Überprüfen Sie, ob die Riemenkupplung richtig eingestellt ist.
	Prüfen Sie, ob der Keilriemen defekt ist
Die Maschine läuft nicht	Stellen Sie sicher, dass die Riemenkupplung richtig eingestellt ist
Die Maschine fegt nicht effektiv	Prüfen Sie, ob der Keilriemen defekt ist
	Prüfen Sie, ob der Bürstenabstand zur Oberfläche richtig eingestellt ist

# 10. WARTUNG

## WARTUNGSPLAN

VORGÄNGE	VOR JEDEM GEBRAUCH	25 STUNDEN	100 STUNDEN	NACH JEDER VERWENDUNG
Hardware - Prüfen und festziehen	✓			
Motor und Luftfilter - prüfen und ggf. reinigen	✓			
Öl, Motor - Füllstand prüfen	✓			
Maschine waschen - Fett und Verunreinigungen entfernen				✓

### Wartung

Wenn Sie die Riemen wechseln müssen, wenden Sie sich bitte an den Händler oder den örtlichen Vertreter. Ändern Sie sie nicht selbst.

### Restrisiken

Selbst wenn die Maschine wie vorgeschrieben verwendet wird, lassen sich nicht alle verbleibenden Risikofaktoren ausschalten. Im Zusammenhang mit der Konstruktion und dem Aufbau des Elektrowerkzeugs können die folgenden Gefahren auftreten:

1. Schädigung der Lunge, wenn keine wirksame Staubmaske getragen wird.
2. Schädigung des Gehörs, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden durch Vibrationsemissionen, wenn das Elektrowerkzeug über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht angemessen gehandhabt und gewartet wird.



### WARNUNG

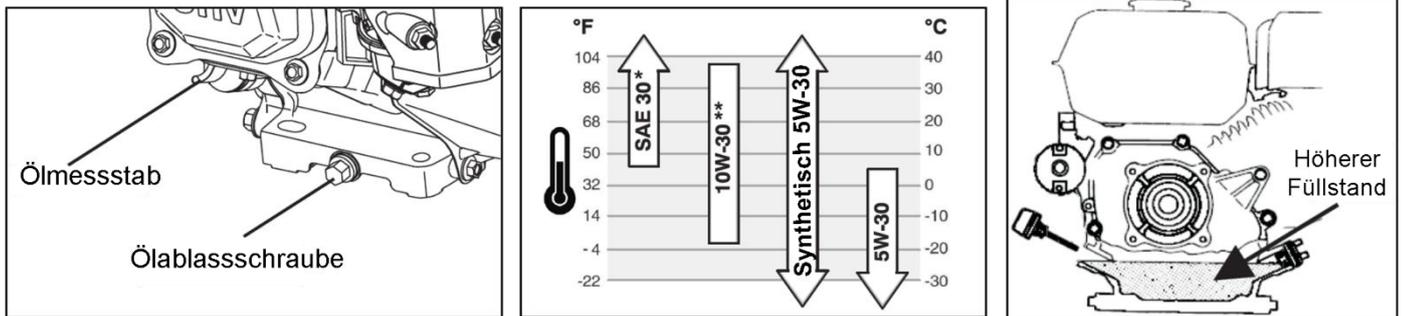
Diese Maschine erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter Umständen mit aktiven oder passiven medizinischen Implantaten in Wechselwirkung treten. Wir empfehlen Personen mit medizinischen Implantaten, ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, um das Risiko von schweren oder tödlichen Verletzungen zu verringern.

### Ersetzen Sie das Motoröl im Kurbelgehäuse

Um Motorschäden zu vermeiden, ist es wichtig:

- Überprüfen Sie den Ölstand vor jedem Gebrauch und alle fünf Betriebsstunden.
  - Wechseln Sie das Öl nach den ersten zwei Betriebsstunden und danach alle 25 Betriebsstunden.
1. Stellen Sie sicher, dass der Tankdeckel aufgesetzt und fest angezogen ist.
  2. Reinigen Sie den Bereich um die Ölablassschraube.
  3. Stellen Sie einen zugelassenen wiederverwertbaren Ölbehälter unter die Ölablassschraube.
- Hinweis** : Altöl muss bei einer geeigneten Sammelstelle entsorgt werden.
4. Nehmen Sie den Öleinfülldeckel ab und entfernen Sie die Ölablassschraube und Unterlegscheibe.
  5. Nach dem Ablassen des Motoröls die Ölablassschraube und Unterlegscheibe anbringen und festziehen.

- Stellen Sie den Motor in eine waagerechte Position und füllen Sie das empfohlene Öl bis zum oberen Füllstand auf (Ölfüllmengen: 0,5L).



- Setzen Sie den Ölmesstab wieder ein und ziehen Sie ihn fest.
- Wischen Sie verschüttetes Öl weg.

### Luftfilter warten

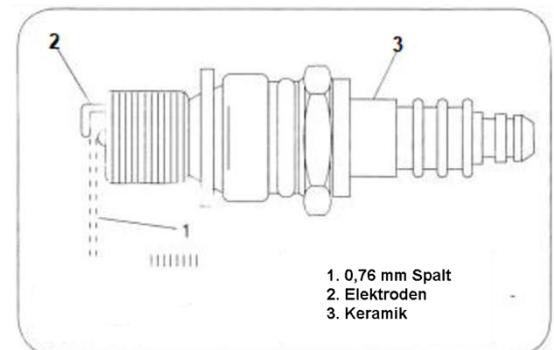
**HINWEIS:** Wenn kein Element vorhanden ist oder das Element beschädigt ist, wird der Staub in den Motor gesaugt und führt zu einem schnellen Verschleiß des Motors.

- Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung.
- Element entfernen.
- Überprüfen Sie das Filterelement, reinigen Sie das Filterelement und ersetzen Sie das Filterelement, wenn es beschädigt ist.
- Reinigen Sie den Luftfiltersockel und die Luftfilterabdeckung. Es sollte verhindert werden, dass Staub in die Ansaugöffnung zum Vergaser gelangt.
- Installieren Sie das Schaumstofffilterelement und decken Sie es dann mit der Filterabdeckung ab.

### Zündkerze prüfen

Überprüfen Sie die Zündkerze jährlich oder alle 100 Betriebsstunden

- Reinigen Sie den Bereich um die Zündkerze.
- Zündkerze ausbauen und prüfen.
- Ersetzen Sie die Zündkerze, wenn das Porzellan Risse aufweist oder die Elektroden Löcher aufweisen, verbrannt oder durch Ablagerungen verunreinigt sind.
- Überprüfen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre und stellen Sie den Abstand bei Bedarf auf 0,030 (0,76 mm) ein, siehe Abb. 16.



- Setzen Sie die Zündkerze wieder ein und ziehen Sie sie fest an

**Abb. 16**

**HINWEIS :** Für den Austausch muss eine Widerstandszündkerze verwendet werden. Wenden Sie sich für eine Ersatzzündkerze an den Händler oder örtlichen Vertreter.

### Vergaser

Wenn Sie den Verdacht haben, dass Ihr Vergaser angepasst werden muss, wenden Sie sich an den Händler oder örtlichen Vertreter. Die Motorleistung sollte in Höhen bis zu 2134 Metern (7000 Fuß) nicht beeinträchtigt werden. Für den Betrieb in größeren Höhen wenden Sie sich bitte an den Händler oder örtlichen Vertreter.

### Motordrehzahl

**WARNUNG:** Vermeiden Sie schwere oder tödliche Verletzungen. Modifizieren Sie den Motor

NICHT in irgendeiner Weise. Eine Manipulation der Reglereinstellung kann dazu führen, dass der Motor und die Ausrüstung mit unsicheren Geschwindigkeiten laufen. Manipulieren Sie NIEMALS die Werkseinstellung des Motorreglers. Es ist gefährlich, den Motor schneller laufen zu lassen als mit der werkseitig eingestellten Geschwindigkeit.

## Schmierung



**WARNUNG:** Bevor Sie schmieren, reparieren oder prüfen, deaktivieren Sie alle Bedienelemente und stellen Sie den Motor ab. Warten Sie, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind.

### Getriebewelle

Die Getriebewelle (Sechskantwelle) sollte mindestens einmal pro Saison oder alle 25 Betriebsstunden abgeschmiert werden.

1. Entfernen Sie die untere Rahmenabdeckung, indem Sie die beiden Schrauben entfernen, mit denen sie befestigt ist.
2. Tragen Sie eine dünne Schicht Allwetter-Mehrzweckfett auf die Sechskantwelle auf. Siehe Abb. 17.

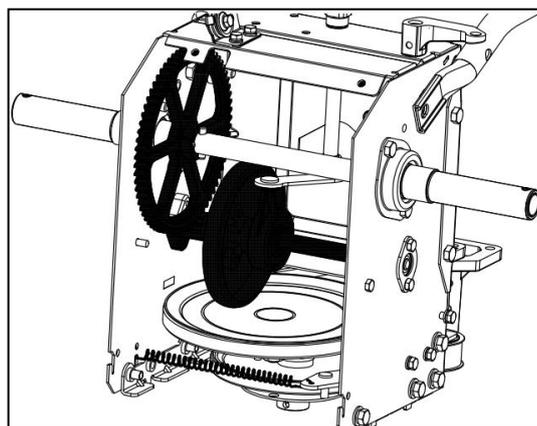


Abb.17

**WICHTIG:** Vermeiden Sie, dass Öl auf die Gummireibung gelangt

### Räder

Entfernen Sie mindestens einmal pro Saison beide Räder. Reinigen Sie die Achsen und bestreichen Sie sie mit einem Mehrzweck-Autofett, bevor Sie die Räder wieder einbauen.

### Getriebegehäuse

Das Schneckengetriebegehäuse wurde im Werk mit Fett gefüllt und versiegelt. Wenn es aus irgendeinem Grund zerlegt wird, schmieren Sie es mit zwei Unzen neuem Fett.

**HINWEIS:** Überfüllen Sie das Getriebegehäuse nicht. Es könnte zu Schäden an den Dichtungen kommen. Stellen Sie sicher, dass der Entlüftungsstopfen frei von Fett ist, um den Druck zu entlasten

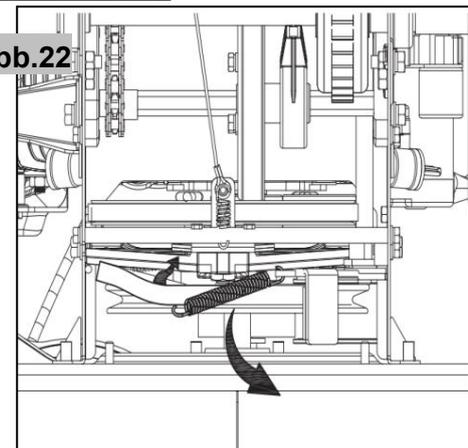
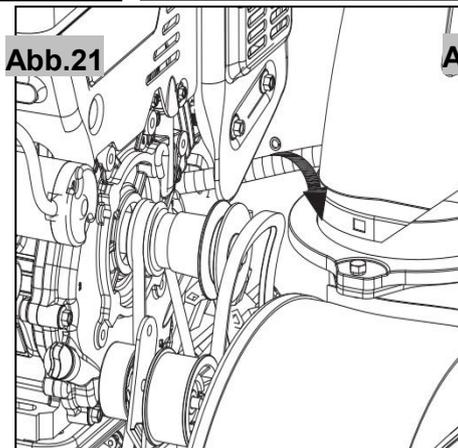
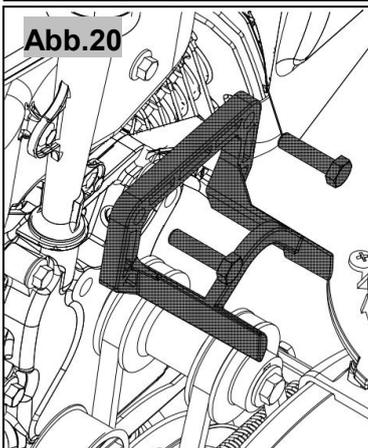
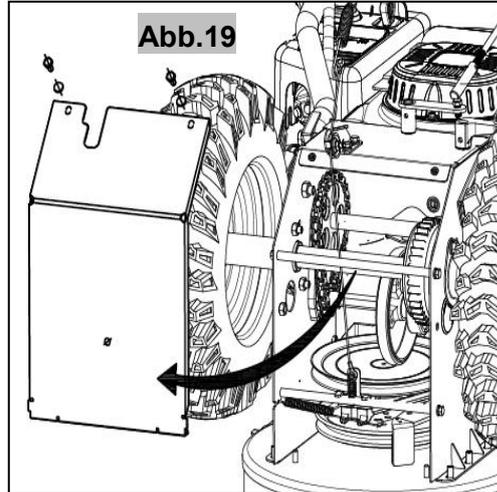
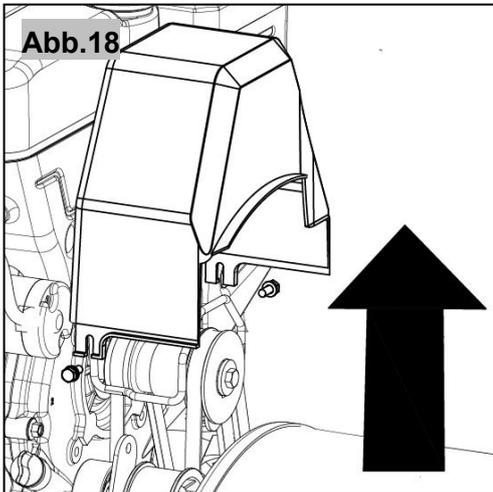
### Austausch des Bürstenriemens

Um den Bürstenriemen Ihrer Schneekehrmaschine zu entfernen und auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung an der Vorderseite des Motors, indem Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben entfernen. Siehe Abb. 18.  
**HINWEIS:** Lassen Sie das Benzin aus der Schneekehrmaschine ab oder legen Sie Plastik unter den Tankdeckel.
2. Schwenken Sie die Schneekehrmaschine vorsichtig nach oben und vorne, sodass sie auf dem Schneckengehäuse aufliegt. Entfernen Sie die Rahmenabdeckung von der Unterseite der Schneekehrmaschine, indem Sie die vier selbstschneidenden Schrauben entfernen, mit denen sie befestigt ist. Siehe Abb. 19.
3. Lösen und entfernen Sie die Schulerschraube, die als Riemenhalter dient. Siehe Abb. 20.

4. A. Rollen Sie den Bürstenriemen von der Motorriemenscheibe ab. Siehe Abb. 21.  
B. Hängen Sie die Feder der Stützhalterung vom Rahmen aus. Siehe Abb. 22.
5. Entfernen Sie den Riemen um die Schneckenriemenscheibe und schieben Sie den Riemen zwischen der Stützhalterung und der Schneckenriemenscheibe. Bauen Sie den Bürstenriemen wieder zusammen, indem Sie die Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

**HINWEIS:** Vergessen Sie NICHT, die Schulerschraube wieder anzubringen und die Feder wieder am Rahmen zu befestigen, nachdem Sie einen Ersatzbürstenriemen installiert haben.



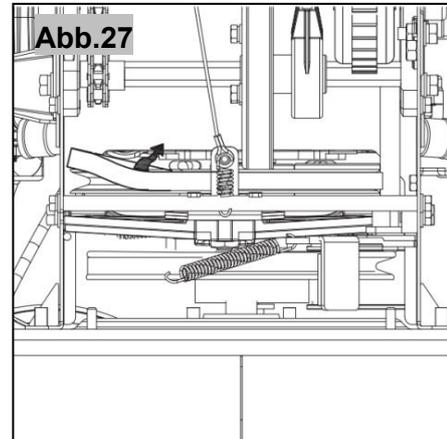
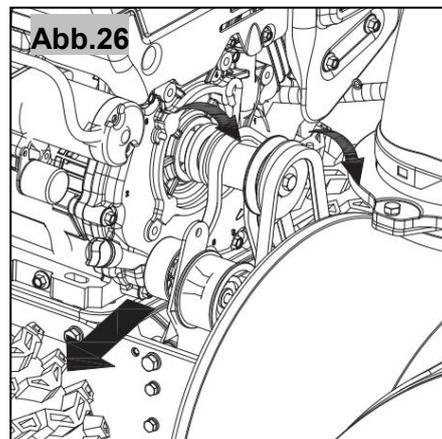
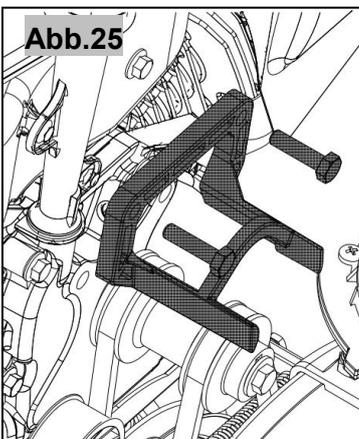
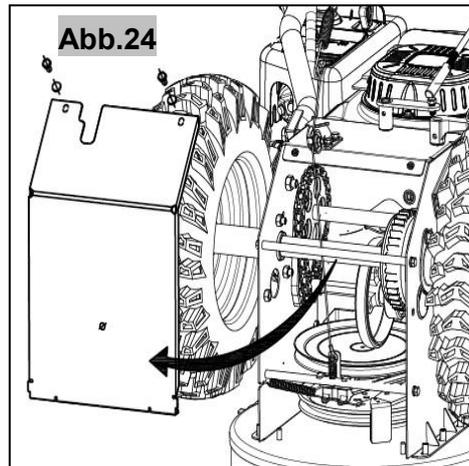
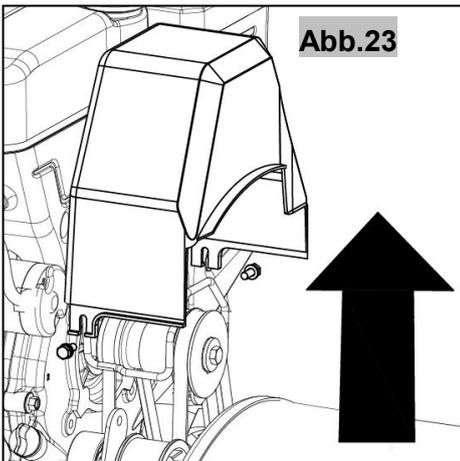
### Austausch des Antriebsriemens

Um den Bürstenriemen Ihrer Schneekehrmaschine zu entfernen und auszutauschen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Entfernen Sie die Riemenabdeckung vorne am Motor, indem Sie die beiden selbstschneidenden Schrauben entfernen. Siehe Abb. 23.  
**HINWEIS:** Lassen Sie das Benzin aus der Schneekehrmaschine ab oder legen Sie ein Stück Plastik unter den Tankdeckel.
2. Schwenken Sie die Schneekehrmaschine vorsichtig nach oben und vorne, sodass sie auf dem Schneckengehäuse aufliegt. Entfernen Sie die Rahmenabdeckung von der Unterseite der Schneekehrmaschine, indem Sie die vier selbstschneidenden Schrauben entfernen, mit denen sie befestigt ist. Siehe Abb. 24.
3. Lösen und entfernen Sie die Schulerschraube, die als Riemenhalter dient. Siehe Abb. 25.
4. A. Fassen Sie die Umlenkrolle und schwenken Sie sie nach rechts.  
B. Rollen Sie den Bürstenriemen von der Motorriemenscheibe ab.  
C. Heben Sie den Antriebsriemen von der Motorriemenscheibe ab. Siehe Abb. 26.

5. Ziehen Sie den Antriebsriemen von der Riemenscheibe und zwischen Reibrad und Reibradscheibe. Siehe Abb. 27.

6. **Den Riemen in umgekehrter Reihenfolge austauschen.**



### **Ausbau des Reibrades**

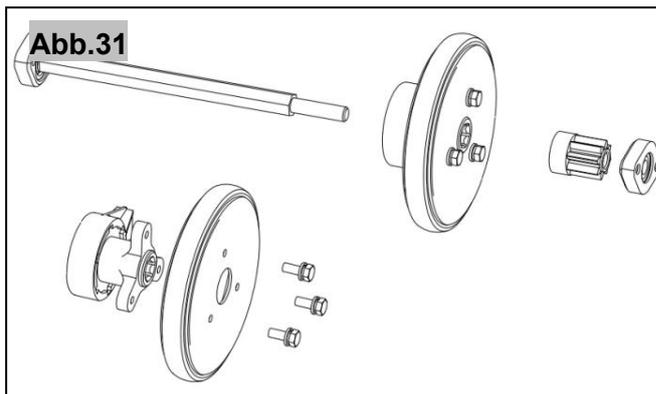
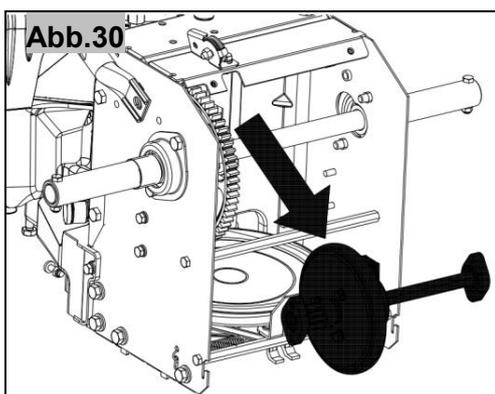
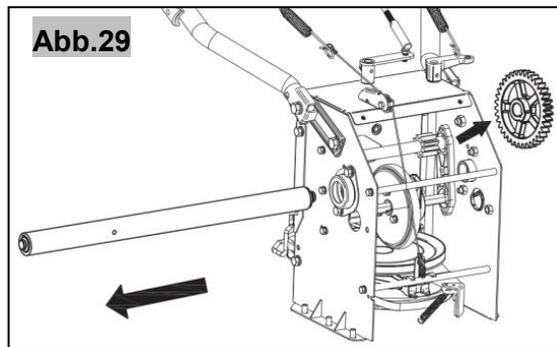
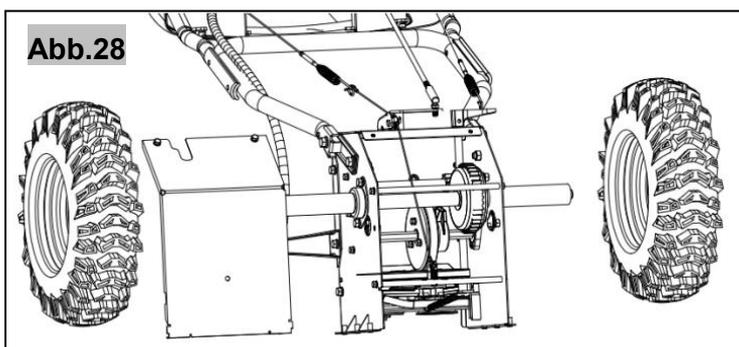
Wenn die Schneekehrmaschine bei eingekuppelter Fahrsteuerung nicht fährt und die Einstellung des Fahrsteuerkabels das Problem nicht beheben kann, muss möglicherweise das Reibrad ausgetauscht werden. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

1. Untersuchen Sie das Reibrad auf Anzeichen von Verschleiß oder Rissen und tauschen Sie es gegebenenfalls aus.
  - Bringen Sie den Schalthebel in die dritte Vorwärtsposition (F3).
  - Lassen Sie das Benzin aus der Schneekehrmaschine ab oder legen Sie ein Stück Plastik unter den Tankdeckel.
  - Schwenken Sie die Schneekehrmaschine vorsichtig nach oben und vorne, sodass sie auf dem Schneckengehäuse aufliegt.
2. Entfernen Sie die Rahmenabdeckung von der Unterseite der Schneekehrmaschine, indem Sie zwei selbstschneidende Schrauben entfernen, mit denen sie befestigt ist.

Entfernen Sie die linken und rechten Räder, indem Sie die Schnappverbindungen an der Seite der Räder entfernen. Siehe Abb. 28.

3. Antriebswelle herausziehen. Siehe Abb. 29
4. Ziehen Sie mit Gewalt an der Sechskantwelle, entfernen Sie die Sechskantwelle und die Übergangswellenbaugruppe. Siehe Abb. 30.
5. Entfernen Sie die drei Schrauben, mit denen die Seitenplatten des Reibrads befestigt sind, und tauschen Sie nur den Gummiring aus. Siehe Abb. 31.

6. Schieben Sie die Reibradbaugruppe wieder auf die Sechskantwelle und befolgen Sie die oben genannten Schritte in umgekehrter Reihenfolge, um die Komponenten wieder zusammenzubauen.



## 11. TECHNISCHE DATEN

Modell	FBAE200-2	FBAE200ES-2
Gemessener Schalleistungspegel	98,01 dB(A) K= 2,1 dB(A)	98,01 dB(A) K= 2,1 dB(A)
Gemessener Schalldruckpegel	87,6 dB(A) K= 3 dB(A)	87,6 dB(A) K= 3 dB(A)
Garantierter Geräuschpegel	100 dB(A)	100 dB(A)
Vibration (L/R)	3,9/4,8 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>	3,9/4,8 m/s <sup>2</sup> K=1,5 m/s <sup>2</sup>
Gewicht	66 kg	68 kg
Motorleistung	4,1 kW	4,1 kW
Arbeitsbreite	80 cm (32")	80 cm (32")

Die Messung der Geräuschemissionen erfolgte gemäß den Anforderungen der Richtlinie Maschine 2006/42/EG und der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EG, geändert durch 2005/88/EG.

# 12. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



BUILDER SAS

32 rue Aristide Bergès - Z.I. du Casque - 31270 Cugnaux - Frankreich

Erklärt, dass die nachfolgend bezeichneten Maschine

KEHRMASCHINE MIT BENZINMOTOR

FBAE200-2 / FBAE200ES-2

Seriennummer: **20230448588-20230448605 (FBAE200-2)**

**20230448606-20230448623 (FBAE200ES-2)**

Entspricht den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG und den nationalen  
Umsetzungsvorschriften;

Elektromagnetische Verträglichkeit 2014/30/EU

Emissionsrichtlinie (EU) 2016/1628

Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen, geändert durch 2005/88/EG

Gemessener Schalleistungspegel: 98.01 dB(A) K= 2,1 dB(A)
--

Garantierter Geräuschpegel: 100 dB(A)
---------------------------------------

Auch den europäischen Normen, nationalen Normen und den folgenden technischen  
Bestimmungen entspricht:

EN ISO 12100 :2010

EN ISO8437-1 :2021 ; EN ISO8437-2 : 2021 ; EN ISO8437-4 : 2021

EN 61000-6-1 :2007

EN 55012 :2007+A1

Verantwortlich für die technische Dokumentation: Olivier Patriarca

Cugnaux, 08/03/2023

Philippe MARIE / CEO

## 13. GARANTIE

**FEIDER**  
MACHINES

### GARANTIE

Der Hersteller gewährleistet das Produkt für einen Zeitraum von 2 Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum gegen Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie gilt, wenn das Produkt für den Hausgebrauch verwendet wird. Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von normalem Verschleiß und Beschädigungen.

Der Hersteller erklärt sich bereit, Teile zu ersetzen, die vom benannten Händler als defekt beurteilt werden. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für den vollständigen oder teilweisen Ersatz der Maschine und/oder für etwaige Folgeschäden.

#### Die Garantie gilt nicht für Ausfälle aufgrund von :

- unzureichender Wartung.
- anormaler Montage, Einstellung oder Betrieb des Produkts.
- Teilen, die einem normalen Verschleiß unterliegen.

#### Die Garantie gilt nicht für:

- Versand- und Verpackungskosten.
- die Verwendung des Werkzeugs für einen anderen Zweck als den, für den es entwickelt wurde.
- die Verwendung und Wartung der Maschine auf eine Weise, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben ist.

Aufgrund unserer Politik der kontinuierlichen Produktverbesserung behalten wir uns das Recht vor, Spezifikationen ohne Vorankündigung zu ändern oder zu modifizieren. Infolgedessen kann das Produkt von den hierin enthaltenen Informationen abweichen, aber Änderungen werden ohne Vorankündigung vorgenommen, wenn sie sich als Verbesserung gegenüber der vorherigen Eigenschaft erweisen.

### LESEN SIE DAS HANDBUCH SORGFÄLTIG DURCH, BEVOR SIE DIE MASCHINE BENUTZEN.

Bei der Bestellung von Ersatzteilen geben Sie bitte die Teilenummer oder den Code an, Sie finden diese in der Ersatzteilliste in diesem Handbuch. Bewahren Sie den Kaufbeleg auf; ohne diesen ist die Garantie ungültig. Um Ihnen bei Ihrem Produkt zu helfen, laden wir Sie ein, uns telefonisch oder über unsere Website zu kontaktieren:

- **+33 (0)9.70.75.30.30**
- **<https://services.swap-europe.com/contact>**

Sie müssen ein "Ticket" über ihre Plattform erstellen.

- Registrieren Sie sich oder erstellen Sie Ihr Konto.
- Geben Sie die Werkzeugreferenz an.
- Wählen Sie den Betreff Ihrer Anfrage.
- Erklären Sie Ihr Problem.
- Fügen Sie diese Dateien bei: Rechnung oder Kaufbeleg, Foto des Kennzeichnungsschildes (Seriennummer), Foto des benötigten Teils (zum Beispiel: Steckerstifte des Transformators).



# 14. PRODUKTAUSFALL

## WAS SOLL ICH TUN, WENN MEINE MASCHINE AUSFÄLLT?

### Wenn Sie Ihr Produkt in einem Geschäft gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank.
  - b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.
- Erscheinen Sie im Geschäft mit der kompletten Maschine inklusive Quittung oder Rechnung.

### Wenn Sie Ihr Produkt auf einer Website gekauft haben:

- a) Leeren Sie den Kraftstofftank
- b) Vergewissern Sie sich, dass Ihre Maschine vollständig (Zubehör wird mitgeliefert) und sauber ist! Wenn dies nicht der Fall ist, wird die Reparaturwerkstatt die Maschine ablehnen.
- c) Erstellen Sie ein SWAP-Europe Kundendienstdossier (Ticket ) auf der Website: <https://services.swap-europe.com>. Wenn Sie den Antrag auf SWAP-Europe stellen, müssen Sie die Rechnung und das Foto des Namensschildes beifügen.
- d) Wenden Sie sich an die Reparaturwerkstatt, um die Verfügbarkeit sicherzustellen, bevor Sie die Maschine entfernen.

Begeben Sie sich mit der komplett verpackten Maschine zur Reparaturstation, zusammen mit der Kaufrechnung und dem Stationsübernahmebogen, der heruntergeladen werden kann, sobald die Kundendienst-Anforderung auf der Website von SWAP-Europe gestellt wurde

Für Maschinen mit Ausfall von BRIGGS & STRATTON-, HONDA- und RATO-Motoren beachten Sie bitte das Handbuch.

Die Reparaturen werden von den zugelassenen Motorenherstellern dieser Hersteller durchgeführt, siehe deren Website:

- <http://www.briggsandstratton.com/eu/fr>
- <http://www.honda-engines-eu.com/fr/service-network-page;jsessionid=5EE8456CF39CD572AA2AEEDFD290CDAE>
- <https://www.rato-europe.com/it/service-network>

**Bitte bewahren Sie die Originalverpackung für die Rücksendung an den Kundendienst oder verpacken Sie Ihr Gerät in einen ähnlichen Karton mit den gleichen Abmessungen.**

**Wenn Sie Fragen zu unserem Kundendienst haben, können Sie eine Anfrage auf unserer Website <https://services.swap-europe.com> stellen**

**Unsere Hotline steht Ihnen weiterhin unter +33 (9) 70 75 30 30 30 zur Verfügung.**



# 15. GARANTIEAUSSCHLUSS

## DIE GARANTIE GILT NICHT FÜR :

- Inbetriebnahme und Produkteinstellungen.
- Schäden, die durch normale Abnutzung des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen.
- Schäden, die durch eine Installation oder Inbetriebnahme entstehen, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmt.
- Vergaserbedingte Ausfälle über 90 Tage hinaus und Verschmutzungen des Vergasers.
- Handlungen der periodischen und Standard-Unterhaltung.
- Änderungs- und Demontagehandlungen, durch die die Garantie unmittelbar erlischt.
- Produkte, deren ursprüngliche Authentifizierungskennzeichnung (Marke, Seriennummer) verschlechtert, verändert oder entfernt wurde.
- Der Ersatz von Verbrauchsmaterialien.
- Die Verwendung von Nicht-Originalteilen.
- Bruch von Teilen aufgrund von Stößen oder Spritzern.
- Ausfälle des Zubehörs.
- Mängel und ihre Folgen im Zusammenhang mit jeder äußeren Ursache.
- Verlust von Elementen und Verlust durch unzureichende Verschraubung.
- Schneidelemente und Beschädigungen durch das Lösen von Teilen.
- Überlastung oder Überhitzung.
- Schlechte Qualität der Stromversorgung: Spannungsverlust, falsche Spannung, usw.
- Schäden, die dadurch entstehen, dass das Produkt während der für die Reparaturen erforderlichen Zeit nicht mehr benutzt werden kann, und ganz allgemein die Kosten für die Immobilisierung des Produkts.
- Die Kosten für ein Gegengutachten einer Drittpartei auf der Grundlage eines Kostenvoranschlags einer Reparaturwerkstatt von SWAP-Europe
- Die Verwendung eines Produkts, das einen Defekt oder Bruch aufweist, der nicht sofort von SWAP-Europe gemeldet und/oder repariert wird.
- Verschlechterung durch Transport und Lagerung\*.
- Seilzugstarter über 90 Tage.
- Öl, Benzin, Fett.
- Schäden durch die Verwendung von ungeeigneten Kraft- oder Schmierstoffen.

\* \* Gemäß der Transportgesetzgebung müssen Transportschäden den Transporteuren innerhalb von maximal 48 Stunden nach Entdeckung per Einschreiben mit Rückschein gemeldet werden.

Dieses Dokument ist eine Ergänzung zu Ihrem Merkblatt, das keine erschöpfende Liste darstellt.

**Achtung:** Alle Bestellungen müssen in Anwesenheit des Zustellers überprüft werden. Im Falle einer Ablehnung müssen Sie einfach die Lieferung ablehnen und Ihre Ablehnung mitteilen.

**Zur Erinnerung:** Reservierungen schließen eine Benachrichtigung per Einschreiben A/R innerhalb von 72 Stunden nicht aus.

### Informationen :

Thermische Geräte müssen zu jeder Jahreszeit winterfest gemacht werden (Service auf der SWAP-Europe Website verfügbar). Batterien müssen vor der Lagerung aufgeladen werden.



BUILDER SAS

32 rue Aristide Bergès - Z.I. du Casque - 31270 Cugnaux - Frankreich

Hergestellt in der Volksrepublik China